



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
PETER BORG COSTANZI**

Seduta tal-15 ta' Jannar, 2008

Talba Numru. 57/2007

Talba Nru: 57/07PBC

**Anne Marie Galea Naudi (Karta tal-
Identita' numru 304858(M))**

Vs

**Juan Carlos Galea Naudi (Karta tal-
Identita' numru 715558(M))**

It-Tribunal

Ra l-Avviz tat-talba li bih l-attrici talbet li l-konvenut jigi kkundannat ihallas is-somma ta' erba' mija u tlieta u ghoxrin lira Maltin u tmenin centezmu (Lm423.80c) u dan billi ppremettiet li l-partijiet huma separati b'kuntratt ta' l-14

ta' Dicembru, 2004 fl-atti tan-Nutar Doctor Joseph Tabone. Illi skond dan il-kuntratt il-konvenut huwa obligat ihallas nofs l-ispejjez ta' *respite care* ghat-tifla Tara Ann li ghandha bzonnijiet specjali u dan skond Klawsola 5A ta' l-istess kuntratt. Illi l-konvenut naqas milli jhallas sehm minn dawn l-ispejjez u li ghalhekk kellha thallashom l-attrici.

Peress illi l-ammont dovut sal-ahhar ta' Dicembru 2006 huwa ta' erba' mija u tlieta u ghoxrin lira Maltin u tmenin centezmu (Lm423.80c) u ghalhekk talbet li l-konvenut jigi kkundannat ihallas dan l-ammont.

Illi l-konvenut wiegeb illi:

1. Preliminarjament, l-inkompetenza *ratione materiae* ta' dan l-Onorabbli Tribunal anki ghaliex, fid-determinazzjoni tat-talba attrici, dan it-Tribunal ikun kostrett li jinvestiga materji li bil-ligi jaqghu fil-mansjonijiet tal-Qorti Civili (Sezzjoni tal-Familja).

2. Fil-mertu, u bla ebda pregudizzju ghas-suespost, it-talbiet attrici ghandhom jigu michuda bl-ispejjez stante illi ma kienx hemm gusta kawza ghall-inkorriment ta' dawn l-ispejjez u lanqas ma kien hemm talba lill-eccipjent biex izomm hu lil Tara Ann fil-granet li din ittiehdet fir-*respite centre* mill-attrici.

3. Bla pregudizzju ghas-suespost, anki a bazi ta' ekwita' t-talba attrici mhix gustifikata u ghandha tigi michuda ghar-ragunijiet illi sejrin jirrizultaw waqt it-trattazzjoni ta' din il-kawza.

4. Illi f'kull kaz it-talba attrici hija eccessiva u esagerata.

5. Illi t-talba ghall-kundanna tal-hlas ta' l-ispejjez kemm ta' din il-procedura u kif ukoll tal-mandat ta' sekwestru kawtelatorju pprezentat kontestwalment ghandha tigi respinta stante illi qabel il-prezentata ta' tali proceduri gudizzjarji l-attrici naqset milli tinterpella lill-eccipjent biex ihallas jew jaghti garanzija ghall-hlas (cirkostanzi li fir-

Kopja Informali ta' Sentenza

realta' jaghtu lok anki ghall-proceduri a tenur ta' l-Artikoli 836, 838 u 838A tal-Kap. 12, liema proceduri l-eccipjent qed biss jirriserva u mhux jistitwixxi f'dan l-istadju fi sforz biex ma jinkrimtax l-ispejjez inutilment).

Sema' x-xhieda ta' Anne Marie Galea Naudi, Harry Fenech, Natasha Vella, Anthony Galea, Mary Hohmann, Remigio Zammit, Fleur Sciberras, Stephanie Grima, Maria Theresa Busuttil, Anton Vella u ta' Juan Carlos Galea Naudi.

Ra d-dokumenti kollha esebiti u l-atti kollha tal-kawza.

Sema' t-trattazzjoni ta' Dr Raymond Zammit ghall-attrici u ta' Dr Chris Cilia ghall-konvenuta.

Ikkunsidra

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-partijiet ghandhom tifla li jisimha Tara Ann li ghandha bzonnijiet specjali. Dakinhar tal-kuntratt kellha tmintax-il sena. Jirrizulta wkoll illi l-partijiet isseparaw konsenswalment permezz ta' kuntratt ta' l-14 ta' Dicembru, 2004 u skond dan il-kuntratt, fil-klawsola 5A hemm stipulat is-segwenti:

“a. Tara Ann shall reside with her mother in the residence of her mother, but where the mother deems it fit she shall have the option to leave Tara Ann in the care of a respite centre of her choice. In the event that the wife should feel that the child is to be left in the care of a residential home for an indefinite period then such decision is to be taken jointly with the husband and where no agreement is reached the matter shall be decided by the competent court. Expenses incurred for respite care or alternative care and assistance shall be borne equally by the parties in the event that neither one of the parties, for just cause, is available to give such care and assistance to Tara Ann.”

Fil-Klawsola 5A fuq imsemmija jidher car li l-partijiet ghamlu differenza bejn *respite care* u *alternative care and assistance*. Fiz-zewg kazijiet pero' l-partijiet ftehm u illi l-

ispejjez relattivi kemm ghar-*respite care* kif ukoll ghall-*alternative care and assistance* jkunu sopportati mit-tnejn li huma f'sehem indaqs bejniethom f'dawk il-kazijiet fejn **“neither one of the parties, for just cause, is available to give such care and assistance”**.

Illi ghalhekk il-vertenza li dan it-Tribunal ghandu jiddeciedi huwa jekk l-ammont mitlub mill-attrici jinkwadra ruhu f'dawk il-kazijiet fejn l-ispiza ghar-*respite care* ghandha tigi sopportata ugwalment bejn iz-zewg partijiet skond din il-Klawsola. Skond il-kuntratt jidher car illi d-decizjoni jekk Tara Ann ghandhiex tmur *respite centre* jew le hija ghad-diskrezzjoni ta' l-omm. Fil-fatt il-kuntratt jghid “*she shall have the option to leave Tara Ann in the care of a respite centre of her choice*”. Pero' mbaghad hemm kundizzjoni li dan ikun il-kaz jekk ir-ragel, ghall-gusta kawza, ma jkunx jista' jaghti tali kura u assistenza.

Il-kitba ta' din il-Klawsola m'hi felici xejn u dan billi jidher li l-partijiet ippruvaw jghidu hafna affarijiet f'salt. Donnu l-intendiment kien:

- i. L-omm izzomm lil Tara Ann maghha.
- ii. Meta l-omm thoss li ghandha bzonn assistenza ghandha l-ewwel issaqsi lir-ragel jistax jghin.
- iii. Id-decizjoni biex tibghat lil Tara Ann ghar-*respite care* hija fid-diskrezzjoni ta' l-omm.
- iv. Jekk ir-ragel ma jaccettax u jkollu *just cause* biex jirrifjuta u l-mara tiehu lil Tara ghar-*respite care*, l-ispiza tinqasam bin-nofs.
- v. Jekk ir-ragel ma jaccettax u ma jkollux *just cause* biex jirrifjuta l-kuntratt ma jghidx x'jigri jekk il-mara tiehu t-tifla ghar-*respite care* pero', t-Tribunal jidhirli li daqstant kemm ghandu jhallas nofs l-ispiza meta jkollu skuzanti valida biex ma jzommx lil Tara Ann mieghu *multo magis* ghandu jhallas ukoll jekk ma jkollux tali skuzanti.

Jidher evidenti illi qabel ma gie ffirmit il-kuntratt ta' separazzjoni, Tara Ann kienet gja' qed tittiehed *respite centre* izda mhux fl-istess intensita' li jirrizulta li kien hemm fil-mertu ta' dawn il-proceduri.

Matul is-sena qabel iz-zmien mertu tal-kawza, fuq talba ta' l-attrici, r-ragel accetta li jzomm lil Tara Ann mieghu fil-weekends (mill-Gimgha sal-Hadd). Dan baqa' jsir ghall-zmien sena izda gara li r-ragel ma riedx ikompli jzomm lil Tara Ann kull weekend u ghalhekk ftehm u li jzommha biss fil-weekends alternattivi.

Gara pero' li fil-weekend li Tara Ann tkun tmiss lill-attrici, minflok ma zzommha maghha, kienet tehodha *respite care*.

F'din il-kawza l-attrici qeghda titlob is-somma ta' erba' mija u tlieta u ghoxrin lira Maltin u tmenin centezmu (Lm423.80c) u cjo' nofs l-ammont ta' tmien mija u sebgha u erbghin lira Maltin u disgha u hamsin centezmu (Lm847.59c) kif indikat fid-dettal fil-prospett a fol 2 tal-process. Minn dan l-ammont ta' tmien mija u sebgha u erbghin lira Maltin u disgha u hamsin centezmu (Lm847.59c), mitt lira Maltin (Lm100) jirrisalu ghas-sena 2005 li skond id-dokument a fol 3 tal-process jidher illi l-attrici hallset aktar milli kien hallas il-konvenut ghar-*respite*.

Illi ghalhekk, bejn Jannar 2006 u t-18 ta' Dicembru, 2006 kien hemm kont totali ta' seba' mija u sebgha u erbghin lira Maltin u disgha u hamsin centezmu (Lm747.59c) ghar-*respite care*.

Ghal dak li jirrigwarda l-kont relattiv ghas-sena 2005 it-Tribunal m'ghandu l-ebda dubju li l-konvenut ghandu jhallas nofsu u dan billi ghalkemm jirrizulta li l-konvenut hallas ghal xi *respite care*, ma hallasx in-nofs kollu li kien imputabbli ghalih.

Ghar-rigward tal-kont relattiv tal-2006 it-Tribunal huwa tal-fehma li l-attrici ssodisfatt il-kweziti tal-kuntratt ta' separazzjoni biex b'hekk hija ntitolata titlob nofshom minghand il-konvenut. Huwa evidenti li l-attrici kienet qed thoss il-piz u riedet li almenu fil-weekends ikollha *break*. Diment li l-konvenut kien qed izommha hu fil-weekends, ir-*respite care* ma tantx kien ikun ta' spiss.

Pero' meta l-konvenut ma baqax izomm lil Tara Ann kull weekend u accetta li jzommha *on alternate weekends*, dan kien ifisser li l-attrici jkollha break kull tnax-il gurnata. It-Tribunal jifhem li minhabba l-intensita' tal-bzonnijiet tat-tifla, l-omm tkun intitolata ghall-breaks partikolarment billi l-omm tahdem u certament hi wkoll ghandha dritt ghall-hin ta' mistrieh u rilassament.

Il-konvenut ipprova jargumenta li d-decizjoni ta' l-attrici biex tibghat lil Tara Ann ghar-*respite* kienet wahda arbitrarja izda dan l-argument ma kkonvinciex lit-Tribunal. It-Tribunal huwa konvint li z-zewg partijiet ghandhom l-interessi ta' Tara Ann ghal qalbhom u forsi dan wassal biex il-konvenut ikun iktar emozzjonat billi hass li ma kiex qed jigi kkonsultat bizzzejjed. Li hemm "history" bejn il-partijiet huwa evidenti u t-Tribunal seta' jinnota dan mill-komportament tal-partijiet li ghalkemm uzaw hafna *self-restraint* u kkomportaw ruhhom sew f'kaz li certament jevoka l-emozzjonijiet, kien hemm *momentary lapses* li kienu jikxfu *undercurrents* emozzjonali qawwija – *undercurrents* li forsi zammew lill-partijiet milli verament jifhmu dak li qed jippruvaw jghidu lil xulxin.

Riflessjoni ohra li xtaq jaghmel it-Tribunal hija li ghalkemm sejjer jikkonkludi sabiex jilqa' t-talbiet attrici kif dedotti, l-konvenut seta' kien gustifikat ihoss li l-attrici qed tipprova twarrbu minn decizjonijiet importanti li jaffettwaw lil Tara Ann. Mill-banda l-wahda ghandna sitwazzjoni fejn l-omm hija forsi iktar pronta tiehu certi decizjonijiet u mill-banda l-ohra ghandna ragel li jhoss li mhux qed jigi kkonsultat jew mhux qed jinghata opportunita' li jaghti l-veduti tieghu u jigi pprezentat b'*fait accompli*. Ir-rifjut da parti tieghu biex ihallas l-ammont mitlub donnu kien iktar f'sens ta' "stand" biex jibghat messagg lill-mara biex tinvolvieh iktar fid-decizjonijiet fir-rigward ta' Tara Ann. Il-fatt li kien biss waqt il-kawza, meta xehdu rapprezentanti ta' Dar il-Providenza, li sar jaf li Tara Ann kienet giet registrata biex tidhol hemm fuq bazi indefenit jitkellem wahdu. Certament hemm *lack of communication* li jista' jkun gej ukoll minhabba l-fatt li certi decizjonijiet ma jistghux jistennew u t-Tribunal ma jiddubitax il-*buona fede* ta' l-attrici.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi ghalhekk it-talba attrici tisthoqq li tigi milqugha.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi jilqa' t-talbiet attrici u konsegwentement jikkundanna lill-konvenut ihallas lill-attrici s-somma ta' disa' mija u sebgha u tmenin Euro u dsatax-il Euro cent (€987.19) - (Lm423.80c) bl-interessi u bl-ispejjez kif mitluba.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----